

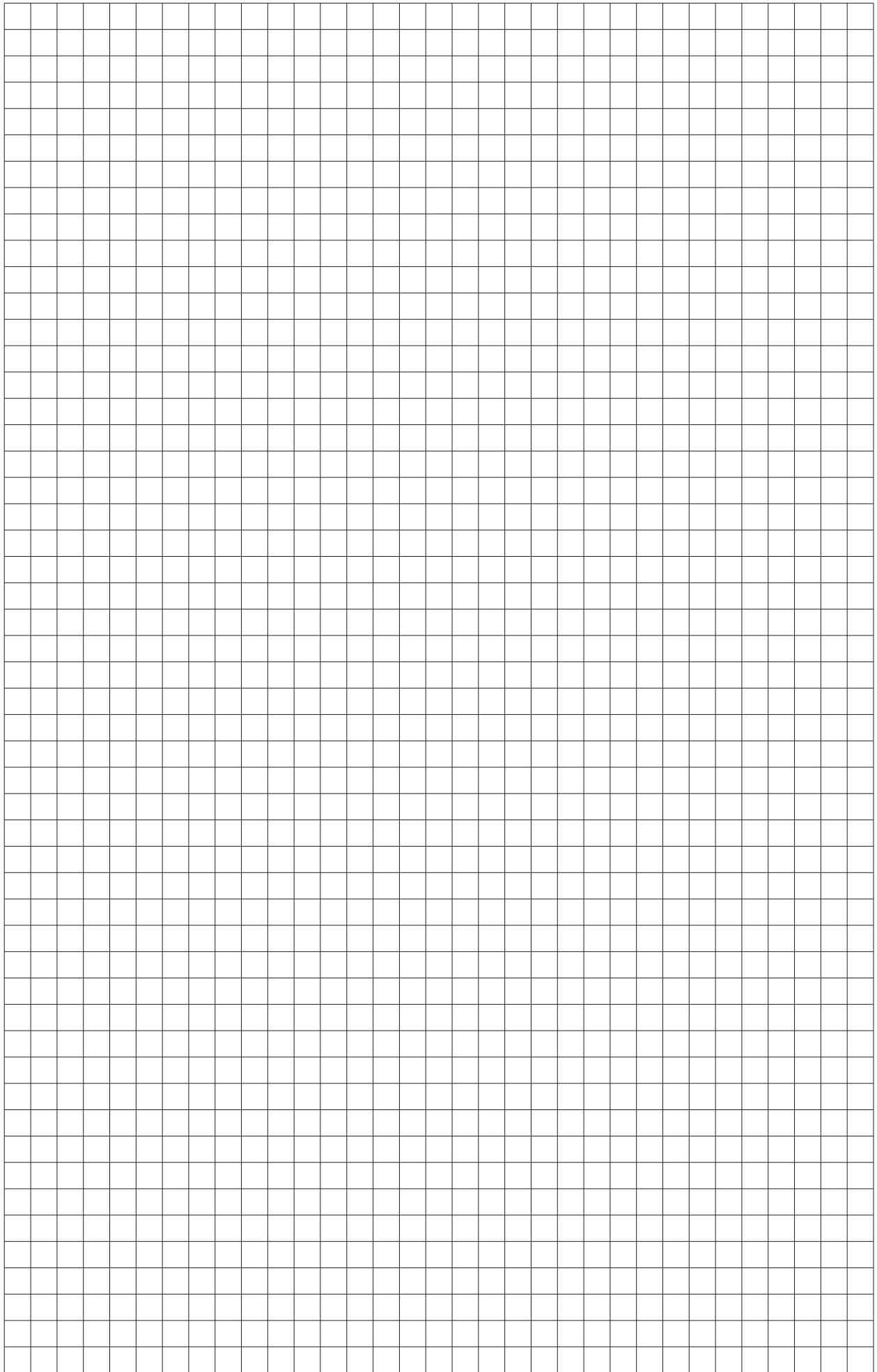
DESTINADO AL USUARIO



# instrucciones de uso [es] Stûv 16-cube & Stûv 16-in

1009 - 16-cube: SN 73064 > ...

16-in: SN 73074 > ...



Concept & Forme le agradece su elección de un hogar Stûv.

Lo hemos concebido para que le proporcione el máximo en placer, comodidad y seguridad. Su hogar se ha fabricado prestando la máxima atención al detalle; pero si a pesar de ello usted encuentra alguna anomalía, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor.

## Sumario

<b>GENERALIDADES</b>	<b>4</b>
Stûv 16-in – Normas, certificados y características técnicas	4
Stûv 16-in – Normas, certificados y características técnicas	5
Stûv 16-in – Dimensiones	5
Stûv 16-cube – Normas, certificados y características técnicas	6
Stûv 16-cube – Dimensiones	7
Recomendaciones	8
¿Cómo funciona su Stûv 16?	8
Los combustibles	9
<b>UTILIZACIÓN</b>	<b>10</b>
Recomendaciones	10
Manipulaciones básicas.	11
Precauciones en la primera utilización	11
Encendido del fuego	12
Mantenimiento del fuego	13
Apagado del fuego	13
<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>14</b>
Mantenimiento regular	14
Mantenimiento anual	15
Deshollinado	16
Deshollinado (continuación)	17
En caso de problema...	17
<b>LA GARANTÍA STÛV</b>	<b>18</b>
<b>HOJA DE GARANTÍA</b>	<b>19</b>
<b>CONTACTOS</b>	<b>21</b>

## GENERALIDADES

### Stûv 16-in – Normas, certificados y características técnicas

Los hogares Stûv 16-in (de funcionamiento intermitente) cumplen con las exigencias (rendimiento, emisión de gases, seguridad,...) de las normas europeas EN.

Los datos consignados a continuación han sido facilitados por un laboratorio homologado.



#### Resultados de las pruebas según las normas EN 13229: 2001 y 13229-A2: 2004 (hogares empotrados)

<p><b>CE</b></p> <hr/> <p><b>Concept &amp; Forme sa</b> <b>B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)</b></p> <hr/> <p>07 QA 071322905 EN 13229: 2001 / A2: 2004</p> <p><b>Insert de leña Stûv 16/58-in</b></p> <p>Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– parte trasera: 5 cm</li><li>– laterales: 5 cm</li><li>– parte inferior: 0 cm</li><li>– parte superior: 5 cm</li></ul> <p>Combustible recomendado: exclusivamente troncos de madera</p> <p>Emisión de CO: &lt; 0,15%</p> <p>Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 331°C</p> <p>Potencia calorífica nominal: 8 kW</p> <p>Rendimiento: 75%</p> <p>Emisión de partículas: 66 mg/Nm<sup>3</sup></p> <p>Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.</p>	<p><b>CE</b></p> <hr/> <p><b>Concept &amp; Forme sa</b> <b>B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)</b></p> <hr/> <p>07 QA 071322905 EN 13229: 2001 / A2: 2004</p> <p><b>Insert de leña Stûv 16/68-in</b></p> <p>Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– parte trasera: 5 cm</li><li>– laterales: 5 cm</li><li>– parte inferior: 0 cm</li><li>– parte superior: 5 cm</li></ul> <p>Combustible recomendado: exclusivamente troncos de madera</p> <p>Emisión de CO: &lt; 0,18%</p> <p>Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 359°C</p> <p>Potencia calorífica nominal: 10 kW</p> <p>Rendimiento: 75%</p> <p>Emisión de partículas: 59 mg/Nm<sup>3</sup></p> <p>Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.</p>	<p><b>CE</b></p> <hr/> <p><b>Concept &amp; Forme sa</b> <b>B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)</b></p> <hr/> <p>07 QA 071322905 EN 13229: 2001 / A2: 2004</p> <p><b>Insert de leña Stûv 16/78-in</b></p> <p>Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– parte trasera: 5 cm</li><li>– laterales: 5 cm</li><li>– parte inferior: 0 cm</li><li>– parte superior: 5 cm</li></ul> <p>Combustible recomendado: exclusivamente troncos de madera</p> <p>Emisión de CO: &lt; 0,20%</p> <p>Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 389°C</p> <p>Potencia calorífica nominal: 12 kW</p> <p>Rendimiento: 74%</p> <p>Emisión de partículas: 51 mg/Nm<sup>3</sup></p> <p>Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.</p>
--	---	---

## Stûv 16-in – Normas, certificados y características técnicas

### Otras características técnicas

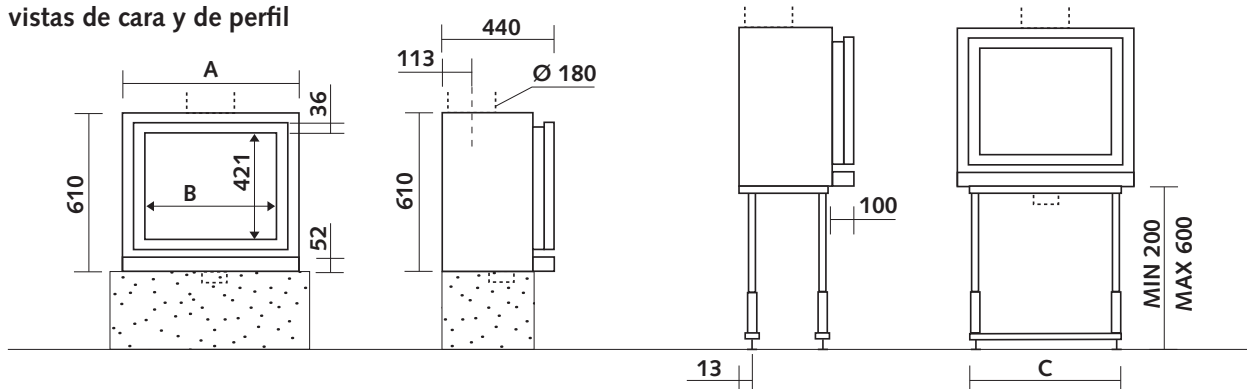
	Stûv 16/58-in	Stûv 16/68-in	Stûv 16/78-in
Tiro mínimo para la obtención de la potencia calorífica nominal	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Caudal del volumen de humos	6,2 g/s	7,1 g/s	8,0 g/s
Temperatura media de los humos a la potencia nominal	331°C	359°C	389°C
Sección mínima de alimentación de aire de combustión desde el exterior	63 mm	63 mm	63 mm
Gama óptima de potencia de utilización	6–9 kW	7–11 kW	8–12 kW
Tasa de consumo de leña por hora aconsejada (a 12% de humedad)	1,8–2,7 kg	2,1–3,3 kg	2,4–3,6 kg
Límite máximo de consumo de leña por hora (para evitar el recalentamiento del aparato)	3,8 kg/h	4,7 kg/h	5,6 kg/h
Longitud máxima de los troncos en posición horizontal	40 cm	50 cm	60 cm
Peso del aparato	91 kg	102 kg	112 kg

## Stûv 16-in – Dimensiones

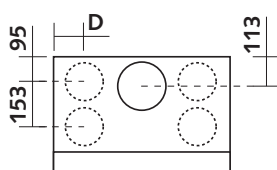
### vistas desde abajo



### vistas de cara y de perfil



### vista desde arriba



	A	B	C	D
Stûv 16/58-in	580 mm	448 mm	570 mm	105 mm
Stûv 16/68-in	680 mm	548 mm	670 mm	130 mm
Stûv 16/78-in	780 mm	648 mm	770 mm	130 mm

Los hogares Stûv 16-cube (de funcionamiento intermitente) cumplen con las exigencias (rendimiento, emisión de gases, seguridad,...) de las normas europeas EN.

Los datos consignados a continuación han sido facilitados por un laboratorio homologado.



### Resultados de las pruebas según las normas EN 13240: 2001 y 13240-A2: 2004 (estufas)



Concept & Forme sa  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)

07 QA 071324003  
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Estufa de leña **Stûv 16/58-cube**

Distancia mínima de seguridad respecto a los materiales combustibles adyacentes:

- parte trasera: 10 cm
- laterales: 15 cm
- parte inferior: 0 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,15%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 331°C

Potencia calorífica nominal: 8 kW

Rendimiento: 75%

Emisión de partículas: 66 mg/Nm<sup>3</sup>

Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.



Concept & Forme sa  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)

07 QA 071324003  
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Estufa de leña **Stûv 16/68-cube**

Distancia mínima de seguridad respecto a los materiales combustibles adyacentes:

- parte trasera: 10 cm
- laterales: 15 cm
- parte inferior: 0 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,18%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 359°C

Potencia calorífica nominal: 10 kW

Rendimiento: 75%

Emisión de partículas: 59 mg/Nm<sup>3</sup>

Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.



Concept & Forme sa  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)

07 QA 071324003  
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Estufa de leña **Stûv 16/78-cube**

Distancia mínima de seguridad respecto a los materiales combustibles adyacentes:

- parte trasera: 10 cm
- laterales: 15 cm
- parte inferior: 0 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,20%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 389°C

Potencia calorífica nominal: 12 kW

Rendimiento: 74%

Emisión de partículas: 51 mg/Nm<sup>3</sup>

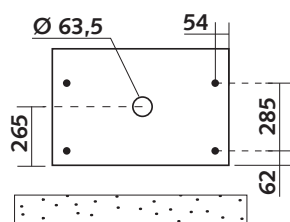
Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.

Otras características técnicas

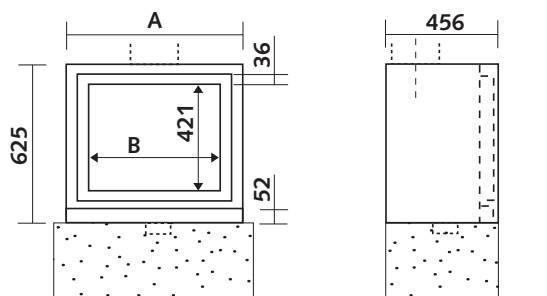
	Stûv 16/58-cube	Stûv 16/68-cube	Stûv 16/78-cube
Tiro mínimo para la obtención de la potencia calorífica nominal	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Caudal del volumen de humos	6,2 g/s	7,1 g/s	8,0 g/s
Temperatura media de los humos a la potencia nominal	331°C	359°C	389°C
Sección mínima de alimentación de aire de combustión desde el exterior	63 mm	63 mm	63 mm
Gama óptima de potencia de utilización	6–9 kW	7–11 kW	8–12 kW
Tasa de consumo de leña por hora aconsejada (a 12% de humedad)	1,8–2,7 kg	2,1–3,3 kg	2,4–3,6 kg
Límite máximo de consumo de leña por hora (para evitar el recalentamiento del aparato)	3,8 kg/h	4,7 kg/h	5,6 kg/h
Longitud máxima de los troncos en posición horizontal	40 cm	50 cm	60 cm
Peso del aparato	128 kg	143 kg	156 kg

Stûv 16-cube – Dimensiones

vista desde abajo

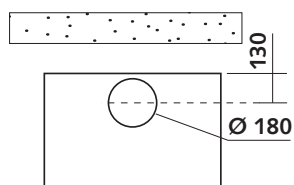


vistas de cara y de perfil



	A	B
Stûv 16/58-cube	580 mm	448 mm
Stûv 16/68-cube	680 mm	548 mm
Stûv 16/78-cube	780 mm	648 mm

vista desde arriba



## Recomendaciones

Le recomendamos encarecidamente que confíe la instalación de este Stûv a un profesional debidamente cualificado quien sobre todo pueda verificar que las características del conducto de humos se corresponden con el hogar instalado.

La instalación del hogar, de sus accesorios y de los materiales que le rodean debe estar conforme con

todas las reglamentaciones (locales y nacionales) y todas las normativas (nacionales y europeas).

Algunas normativas nacionales o locales obligan a instalar una trampilla de acceso al empalme entre el hogar y el conducto de humos.

El hogar se debe instalar de manera que facilite el acceso para el deshollinado del hogar, del conducto

de empalme y del conducto de humos.

Cualquier modificación efectuada al aparato puede representar un peligro y haría que el mismo no se viera cubierto por la garantía.

## ¿Cómo funciona su Stûv 16?

### ¡Fuego!

Cuando el fuego está en marcha –es decir, cuando la fase de encendido ha finalizado– el lecho de brasas es importante y los troncos producen bellas y grandes llamas. La temperatura en la cámara de combustión [a] es muy elevada y el calor se disipa de dos maneras principales:

- por irradiación a través del cristal,
- Y después por convección: el aire circula en la doble pared [b] en torno a la cámara de combustión y se recalienta antes de esparcirse por el recinto [c].

### Conservación del calor

El conducto de la chimenea [d] está lleno de gases calientes mucho más ligeros que el aire exterior y que tienen tendencia natural a ascender: es cuando decimos que la chimenea “tira”. La chimenea aspira así literalmente los gases contenidos en el hogar. Pero hay que evitar que dichos gases y el calor que contienen se escapen por la chimenea con demasiada facilidad.

Dos dispositivos los frenan:

- De entrada, el aire necesario para la combustión sólo puede penetrar en el hogar por un registro o abertura regulable [e], que permite dosificar la cantidad necesaria para obtener el tiro deseado.
- Posteriormente, los gases calientes no pueden precipitarse directamente en la chimenea, sino que rodean un sistema de

desvíos [f] que constituyen un segundo tapón de estrangulamiento.

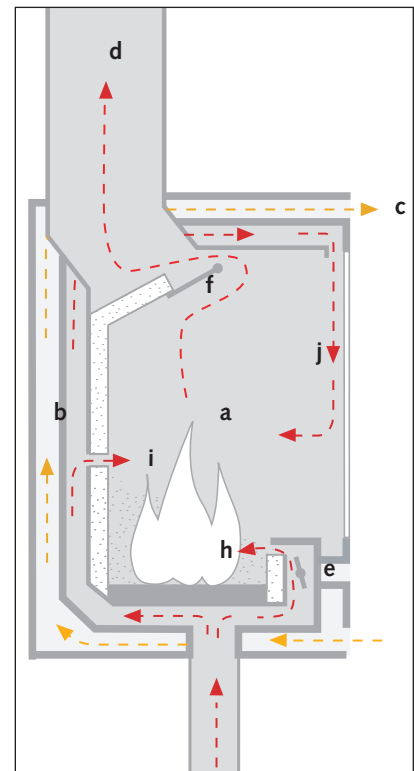
Este doble proceso de estrangulamiento hace que el calor aumente en el hogar, que es una de las metas que perseguimos. En efecto, cuanto más elevada es la temperatura, más completamente se efectúa la combustión (mejor rendimiento) y los residuos nocivos son menores.

### ¡Justo lo que necesita donde lo necesita!

El aire necesario para la combustión se reduce a lo estrictamente necesario y se reparte, cuando el hogar está en marcha, de la siguiente manera:

- una pequeña parte activa la base de las llamas [h],
- otra parte penetra en la cámara de combustión por unos pequeños agujeros dispuestos entre los ladrillos [i] de la parte trasera de la cámara e inflama los gases no quemados de la parte superior del hogar: es la “post-combustión”,
- Y una última parte barre el cristal [j], para impedir que los humos se condensen sobre él; después, este aire participa también en la “post-combustión”.

Usted determina la marcha del hogar regulando el flujo de aire de combustión por medio del mando del registro [f], que se ha concebido para repartir, en una sola acción, los flujos de una manera óptima, sea cual sea la marcha elegida.





### ¿Qué madera elegir?

Las diferentes esencias de las maderas tienen poderes caloríficos distintos, y no todas arden de la misma manera; en términos generales, lo mejor es elegir maderas duras como el roble, el haya, el fresno, el carpe o los frutales, que producen tanto hermosas hogueras como gran cantidad de brasas, cuya incandescencia además será muy duradera.

### El secado

Sea cual sea la madera elegida, tiene que estar bien seca: la madera húmeda calienta muchísimo menos, porque gran parte de la energía se emplea en evaporar el agua que contiene; la albura – así se denomina la madera nueva que está justo debajo de la corteza – puede llegar a contener hasta un 75% de agua. Además, la madera mojada desprende mucho humo y pocas llamas, ensuciando así tanto el hogar como el cristal y la chimenea. Para favorecer el secado, es muy importante hacer unas hendiduras en los troncos grandes, así como cubrir la leña para resguardarla de la lluvia, pero manteniéndola siempre bien ventilada. En general hay que contar con un mínimo de dos años de secado; en cuanto vaya adquiriendo experiencia, aprenderá a calcular el grado de sequedad de los troncos sopesándolos: cuanto más secos estén, menos pesarán, y el sonido al golpear uno contra otro será más claro.

### El haya [foto 1], el fresno

Son las leñas más recomendables: de secado rápido y de fácil obtención. Hay que guardarlas bajo algún abrigo inmediatamente después de secadas y rajadas, porque se pudren muy pronto y pierden su poder calorífico. Son fáciles de prender, y ofrecen lumbres dinámicas y de llamas muy luminosas.

### El roble [foto 2]

Es un excelente combustible, pero, al contrario que las demás maderas, tiene que estar sin cubrir 2 años para que la lluvia arrastre y elimine los taninos que contiene; después, se coloca bajo algún tipo de abrigo otro año o dos antes de utilizarla. La proporción de albura (que arde con

demasiada rapidez) en las ramitas pequeñas es importante, pero aparte de eso, el roble es una leña de combustión lenta, que proporciona un fuego tranquilo y buenas brasas. Ideal para hacer una barbacoa y para fuegos de intensidad reducida.

### El carpe [foto 3], el cerezo silvestre [foto 4], los frutales

Excelentes combustibles, pero raros; producen llamas hermosas, tranquilas, y buenas brasas; ideal para hacer una barbacoa o para un fuego tranquilo.

### El abedul [foto 5], el tilo, el castaño, los chopos y álamos, la robinia o falsa acacia, la acacia

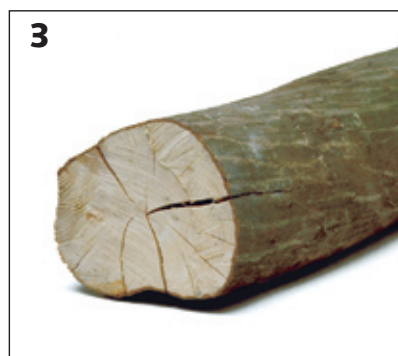
Son árboles muy frondosos y de madera tierna: producen llamas bellas y armoniosas, pero vivas, y pocas brasas. Arden rápidamente y lo mejor es utilizarlas para avivar el fuego. Atención: Los álamos y chopos producen cenizas abundantes y volátiles. La robinia (falsa acacia) y la acacia producen importantes proyecciones de chispas.

### Los resinosos

Desprenden mucho calor, pero se consumen con rapidez; proyectan las brasas, y las resinas que contienen ensucian las chimeneas: evite su utilización.

### Prohibido

Los hogares Stûv están concebidos para su uso doméstico, y en ningún caso para incinerar residuos del tipo que sea. Queme exclusivamente troncos de leña: no utilice carbón, aglomerados, maderas barnizadas ni tratadas químicamente ni ningún otro combustible no recomendado (ni ningún combustible líquido). Dichos materiales producen un calor demasiado intenso que puede deteriorar su hogar (entre otras cosas, el cristal podría adquirir un aspecto lechoso) además de ensuciarlo; además, desprenden emanaciones tóxicas y contaminantes.



## Recomendaciones

### ¡ Importante !

La instalación de este hogar se tiene que realizar siguiendo las normas del arte y las normativas locales o nacionales. Acuda a un profesional cualificado, que se asegure sobre todo de que las características del conducto de humos y su entorno son apropiadas para el hogar instalado.

Lea atentamente estas instrucciones y respete las consignas de mantenimiento.

Envíenos el bono de garantía [que se encuentra al final de este documento] debidamente completado.

### Utilización

Los hogares de la gama Stûv 16 están concebidos para su funcionamiento a puerta cerrada.

El hogar debe ser utilizado conforme a las reglamentaciones locales y nacionales y a las normativas europeas. Algunas autoridades imponen o restringen las condiciones de utilización, según el combustible utilizado: ¡ téngalo en cuenta !

Algunas partes del hogar –el cristal y las paredes exteriores– pueden calentarse mucho incluso con el uso normal (potencia nominal) y la irradiación en el cristal puede ser importante.

Con el fin de evitar cualquier riesgo de deterioro o de incendio, aleje los objetos sensibles al calor de las

cercanías del hogar cuando el mismo esté en funcionamiento [esquema 1]. Sobre todo tenga mucho cuidado cuando vaya a abandonar el recinto.

No deje a niños de corta edad sin vigilancia en el recinto en el que está instalado el hogar.

Vigile que las entradas y salidas de aire estén siempre libres de obstáculos.

### Reparación / Mantenimiento

Cualquier modificación que se aporte al aparato puede constituir un peligro y le privará del beneficio de la garantía. En caso de reparación, utilice exclusivamente piezas de recambio de Stûv.

### En caso de fuego de chimenea

Al principio, sobre todo no abra la puerta del hogar.

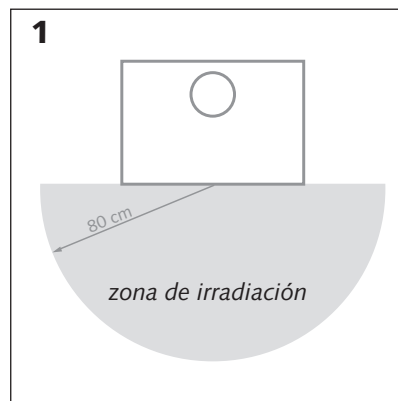
Con ayuda de la empuñadura de tacto frío, cierre completamente el registro de aire [foto 2].

Llame a los bomberos.

Pasados algunos minutos, si el fuego no se ha calmado, utilice un extintor de polvo, soda o arena (sobre todo que no sea agua!).

Después de un fuego de chimenea, ventile el recinto en el que se encuentra el hogar.

Haga limpiar e inspeccionar la chimenea por un profesional, y repárela si fuera necesario.



## Manipulaciones básicas

Los hogares de la gama Stûv 16 están concebidos para su uso exclusivo en la modalidad de puerta cerrada.

### Apertura de la puerta y acceso al registro

Bascule el mecanismo de descenso [foto 1]: podrá ver tanto el registro como las indicaciones para su ajuste; el pestillo (a la derecha) es de fácil acceso.

Con ayuda de la empuñadura de tacto frío, abra el pestillo [fotos 2, 3 y 4]

Podrá ver la plaqueta con el número de identificación [foto 4]

### Maniobras del registro

Mantener firmemente la empuñadura de tacto frío perpendicular al hogar y desplazarla horizontalmente en paralelo a sí misma [foto 5].



## Precauciones en la primera utilización

Antes de encender el primer fuego en su nuevo hogar, compruebe que no ha quedado ningún elemento relativo a la instalación (bomba de pintura, tubo de grasa, herramientas...) en el interior de la cámara de combustión ni en los deflectores.

La pintura no ha sido sometida a ninguna cocción al horno, así que

es relativamente frágil: pero se irá endureciendo con los primeros encendidos; así que hay que manejar el aparato con precaución.

Con los primeros encendidos se desprenderán algunos humos y olores: provienen de la pintura, del aceite de protección de las chapas y del secado de los ladrillos. Le aconsejamos que su

primer fuego sea muy vigoroso, con las ventanas abiertas, que dure varias horas. La pintura se endurecerá y los olores desaparecerán.

La pintura de algunas de las piezas situadas en el interior de la cámara de combustión se verá reemplazada por una capa de carbono.

### Antes del encendido

Después de un periodo de no utilización, verifique que no hay obstrucciones en el aparato, en sus conductos, en las entradas ni en las salidas de aire, ni bloqueos mecánicos.

### Su Stûv tiene necesidad de aire

Su Stûv tiene necesidad de aire para la combustión. Lo ideal es que su instalador haya previsto una entrada de aire exterior bajo el hogar; si no se ha previsto un conducto conectado directamente al hogar para alimentar la combustión de aire exterior, prevea una entrada de aire exterior suficiente y conforme a todas las normativas locales y nacionales en vigor, de por lo menos 50 cm<sup>2</sup> para un solo hogar (cifra proporcionada a título indicativo).

Mantenga siempre esta entrada de aire totalmente libre de obstáculos.

Si hay otros aparatos consumidores de aire instalados en el mismo local (extractores de aire, campanas de cocina, sistemas de aire acondicionado,...), sepa que el funcionamiento de su hogar puede verse perturbado (riesgo de ahogamientos). Por consiguiente, prevea entradas de aire suplementarias en el recinto en función del consumo de los mismos.

### Principio

Hay que prender un fuego muy vivo para calentar el hogar y favorecer un buen tiro.

Al encender el fuego, el conducto de la chimenea está lleno de aire frío, más pesado que el humo.

Si el arranque del encendido no es lo suficientemente vigoroso, los humos no conseguirán levantar este tapón y el hogar se ahogará.

¡ No sean pues avaros de papel de periódico y pequeña madera !

Coloque 5 ó 6 hojas de papel de periódico arrugadas sobre el fondo del hogar.

Cúbralas con astillas menudas (más o menos un kilo) [foto 1].

Abra el registro al máximo [foto 2].

Prenda el papel por varios sitios.

Deje la puerta entreabierta.

Esta ligera apertura permite la alimentación directa de aire al fuego sin pasar por el circuito normal (registro), evitando la llegada de un exceso de aire de una sola vez para su calentamiento, como es el caso cuando el hogar está totalmente abierto.

Transcurridos entre 3 y 4 minutos, cuando las astillas hayan prendido bien, ponga 2 ó 3 palos finos sin corteza (troncos no, porque la corteza se inflama peor que la madera desnuda y ofrecen menos superficie a las llamas).

Siga dejando la puerta entreabierta.

Cuando los palos hayan prendido bien y tengan llamas, añada los troncos y cierre la puerta.

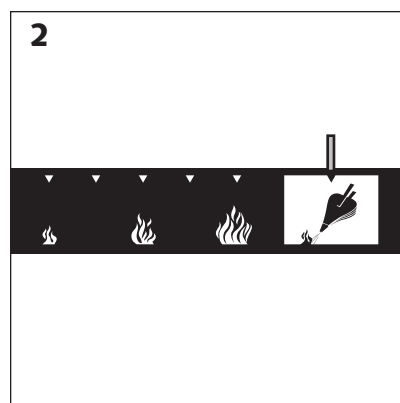
Ajuste el registro en fuego vivo.

Transcurridos  $\frac{3}{4}$  de hora o una hora, seleccione el tiro deseado con ayuda del registro de entrada de aire.

### Observaciones

En determinadas circunstancias atmosféricas (cuando la temperatura exterior es superior a la del interior), la chimenea se ahoga: en se caso, hay que poner más papel y astillas menudas para calentar bien el conducto de la chimenea y restablecer el tiro.

Si el tiro es escaso, la combustión no será todo lo buena que debiera, habrá más residuos, el cristal se ensuciará más y, en algunos casos, el fuego puede llegar a apagarse.





## Mantenimiento del fuego

Hay dos elementos que determinan el buen tiro del fuego: la cantidad de leña y la cantidad de aire de combustión.

Realice cargas de leña normales [vea el consumo de leña por hora, página 5 - 7]. Después de un cierto tiempo, usted mismo hallará el ajuste ideal en función de las características de la chimenea y de sus gustos personales.

El peso de la leña es un elemento determinante, pero el tamaño de los troncos también: 2 troncos pequeños arderán más rápidamente que uno grande de un peso equivalente, porque la superficie de madera expuesta a las llamas es mayor.

### Ajuste de la combustión

El registro de su Stüv 16 le permite regular la cantidad de aire que alimenta la combustión. Asimismo, reparte dicho aire –sin que usted tenga que preocuparse de hacer nada- entre combustión primaria, postcombustión y barrido del vidrio.

### ¿ Cuándo y cómo recargar de leña?

Antes de recargar, entreabra la puerta algunos segundos unos cuantos cm para dar tiempo a la evacuación de los humos.

El mejor momento para la recarga es cuando los troncos ya no producen más que llamas pequeñas y poco luminosas, y reposan sobre un lecho de brasas importante.

En efecto, para que los troncos nuevos prendan tienen que calentarse hasta alcanzar su temperatura de

inflamación; el calor desprendido por las brasas es el que calienta la recarga de leña: si se espera demasiado, el lecho de brasas no podrá calentar la leña del todo, y habrá que añadir más leña. Una recarga demasiado grande sobre un lecho de brasas moribundo provoca:

- suciedad en el cristal, en el hogar y en el conducto de humos.
- mayor polución.

Después de recargar, le recomendamos que entreabra el registro durante algunos minutos con ayuda de la empuñadura de tacto frío.

### Reduzca la entrada de aire [figura 1]

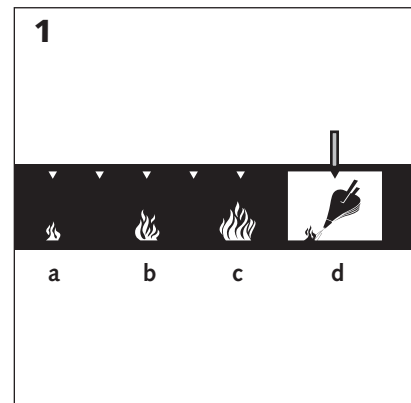
- a Registro completamente cerrado.
- b tiro medio
- c fuego vivo
- d encendido – reavivado (sólo se utiliza en el encendido y algunos minutos durante la recarga de leña, hasta que los troncos estén en llamas)

### Observaciones

Para evitar recalentamientos, no sobrepase el consumo horario máximo [vea páginas 5 - 7].

¡ Utilice leña bien seca ! ¡ El cristal seguirá estando limpio, y además, quemar leña con más de un 16% de humedad es un despilfarro !

Evite que los troncos se quemen apoyados contra el cristal: podrían dejar una marca lechosa.



## Apagado del fuego

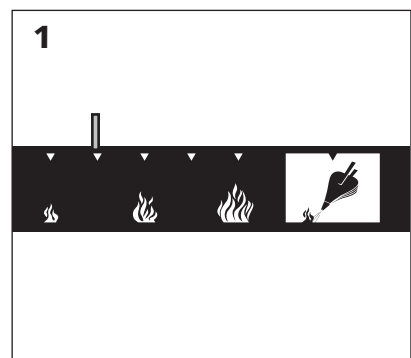
No recargue con leña.

Reduzca la entrada de aire [figura 1].

Compruebe que el hogar está bien cerrado.

Deje apagarse el fuego.

Cuando el fuego se haya apagado, cierre la entrada de aire exterior: de esta manera evitará el enfriamiento de su casa.



### Mantenimiento regular

#### ¡ Atención!

Antes de proceder al mantenimiento, espere al enfriamiento total.

#### Mantenimiento de las partes metálicas

Limpie con un paño seco.

#### Observación

El spray de pintura que se proporciona junto con el aparato permite efectuar retoques si fuera necesario: para hacerlo, comience por una superficie de prueba, para evitar pulverizar disolvente sobre la pintura antigua. La superficie que se va a volver a pintar tiene que estar desengrasada, lisa, limpia y seca. Vea también la nota de utilización de la bomba de pintura.

#### Limpieza del cristal

La utilización de productos decapantes para horno provoca la rápida destrucción de las juntas. Para limpiar la cara interior del cristal, utilice productos limpia cristales ordinarios.

Seque bien el cristal, porque los residuos grasos fijan los humos.

En caso de mucha suciedad (¿ Está seguro de que su leña está bien seca?), Stûv le propone un producto adaptado: pida consejo a su proveedor.

Si el cristal está muy sucio, la puerta se puede desmontar muy fácilmente para su limpieza: desenganche del hogar el resorte de cierre [foto 1], y eleve la puerta para sacarla de los goznes [foto 2].

#### Recolocación de la puerta

Vuelva a poner la puerta en sus goznes.

Enganche el resorte al dedo previsto a tal efecto para que la puerta se pueda volver a cerrar [foto 3].

#### Extracción de las cenizas

Deje en el fondo del hogar un lecho de cenizas que favorezca la combustión y contenga todavía combustible.

Hay que quitar las cenizas cuando hay peligro de que se obstruya la alimentación de aire fresco del fuego.

Espere hasta que las cenizas estén completamente frías (utilice una pala o un aspirador de cenizas) y guárdelas en el exterior en un recipiente metálico hasta que se enfríen por completo.

#### Limpieza ligera del conducto de la chimenea

Stûv aconseja el uso de una dosis de fulgurante (producto que disuelve los hollines) aproximadamente a cada 15 utilizaciones, sobre todo si la leña utilizada no estaba seca del todo. Vea las instrucciones de uso del producto. Utilice un producto compatible con el tipo de conducto de la chimenea.



## Mantenimiento anual

### ¡ Atención!

Antes de proceder al mantenimiento, espere al enfriamiento total.

No olvide deshollinar su chimenea una vez al año (vea el capítulo siguiente).

### Limpieza del compartimento de mando del registro

Bascule el mecanismo de descenso [foto 1].

Retire la tableta graduada [foto 2]

Abra la puerta.

Aspire.

Vuelva a colocar la tableta graduada: no tiene más que colocarla centrada con relación al registro [foto 2].

Introduzca el borde trasero de la tableta bajo la tapa del registro [foto y esquema 3 -a]

El borde delantero de la tableta se intercala entre el borde delantero de la trampilla abatible [foto 3 -b] y los 2 tornillos laterales [foto 3 -c].

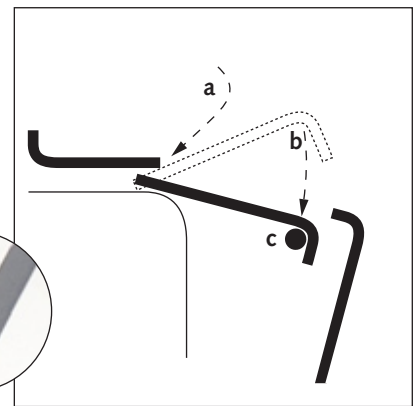
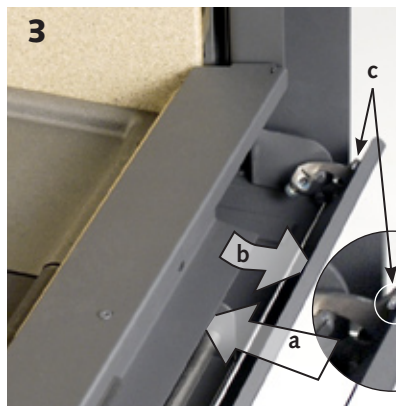
Vuelva a cerrar la trampilla abatible.

### Verificación del estado de las juntas

Verificación visual

Aunque parezcan en buen estado, las juntas pueden estar distendidas y no proporcionar la suficiente estanqueidad; para comprobarlo, introduzca en la puerta una tira de papel de algunos centímetros de longitud (foto 4): el papel se tiene que quedar enganchado. Repita la operación en todo el contorno de la puerta.

Si la tira no se engancha hay que reemplazar la junta.



## Deshollinado

Efectúe el deshollinado por lo menos una vez al año, conforme a las normativas locales y nacionales vigentes.

Déle este folleto al deshollinador.

Antes de llevar a cabo el deshollinado propiamente dicho, Stüv recomienda la utilización de una dosis de fulgurante [vea "Limpieza ligera del conducto de la chimenea", en el capítulo precedente].

Acuda al modo de empleo del producto para su utilización. Utilice un producto compatible con el tipo de conducto de la chimenea.

### Desmontaje de los deflectores

Sea cual sea el método de deshollinado, hay que desmontar los deflectores [esquemas 1 y 2]: el deflector fijo de vermiculita [a] y el deflector metálico articulado [b]

El deflector articulado se abre cuando la puerta está abierta [esquema 2], y al cerrarla nuevamente este también se cierra [esquema 1].

### Desmontaje del deflector articulado

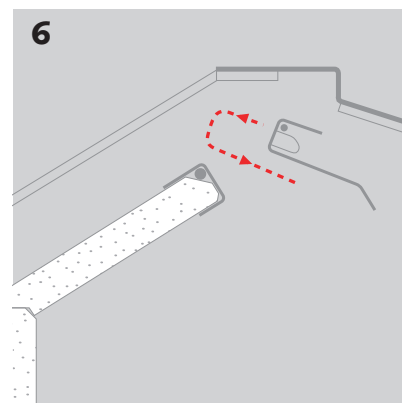
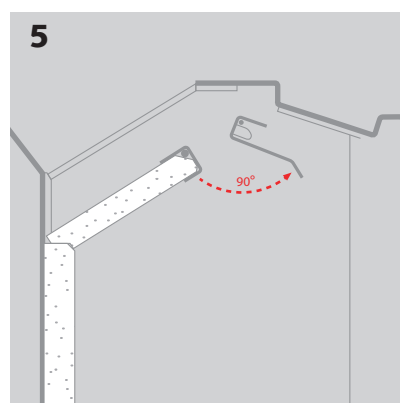
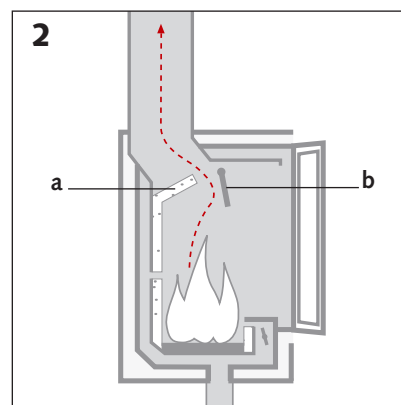
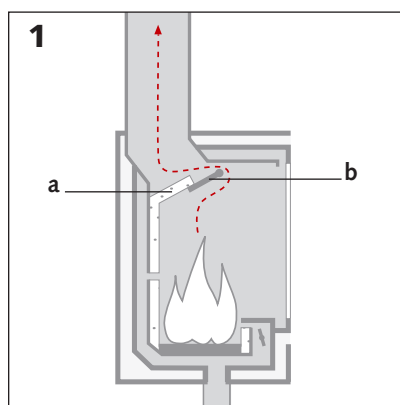
Levante la bieleta para sacarla de sus encajes [fotos 3 y 4], empuje el deflector articulado para liberar la cabeza de la bieleta.; retírela.

Bascule el deflector hacia adelante [esquema 5] y empújelo hacia atrás para liberarlo de sus pivotes [esquema 6].

### Desmontaje del deflector fijo

Retire el borde del deflector fijo sujetando los elementos de vermiculita [foto 7].

**Hay que deshollinar conforme a la normativa local y nacional.**



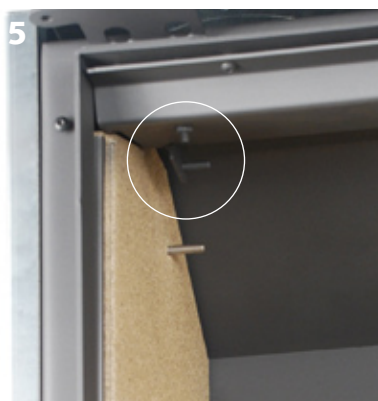
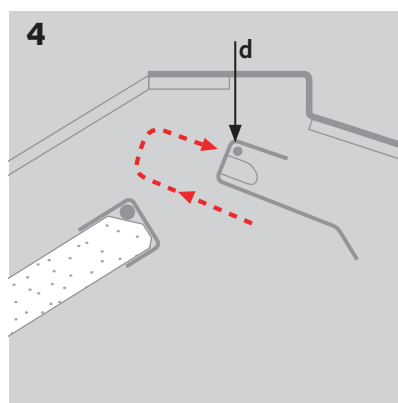
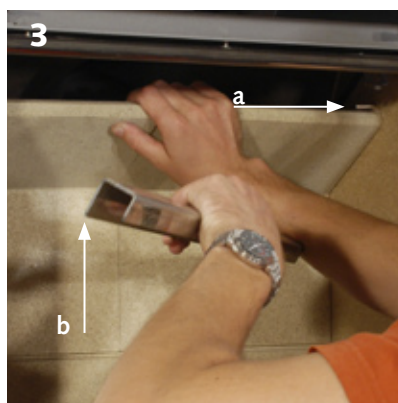
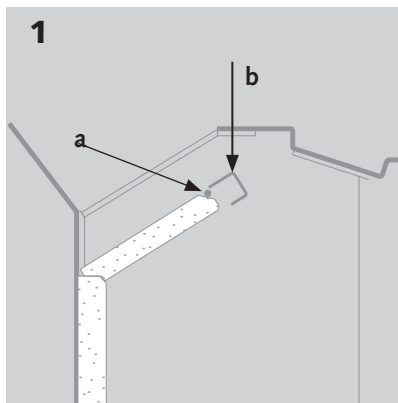


### Reposición de los deflectores

Vuelva a colocar en su lugar las vermiculitas que forman el deflector fijo siguiendo el esquema 1; deben estar a tope en ambos extremos bajo el saliente metálico [esquema 1 a] y [foto 2]; unirlas firmemente al borde metálico, comprobando que la aleta más larga se encuentre arriba [esquema 1 b] y [fotos 3 b].

Introduzca el deflector articulado entre su pivote y el borde del deflector fijo y engánchelo [esquema 4 d] y [foto 5].

Reponga la bieleta [foto 6] con el lado en punta hacia la parte delantera del hogar. Introduzca los dos lados en los encajes y asegúrese de que el dispositivo funciona bien.: el deflector articulado debe cerrarse al cerrar la puerta.



### En caso de problema...

Cristal roto o rajado, junta usada, defectos en la guarnición de la cámara de combustión.

Acuda a su instalador y comuníquele su número de serie!

### Número de serie

El modelo y el número de serie de su hogar se encuentran en una placa fijada sobre el cuerpo del hogar.



Este hogar Stûv se ha concebido para ofrecerle un máximo de placer, comodidad y de seguridad, y su fabricación se ha realizado con todo cuidado a partir de materiales y componentes de calidad para que funcione sin problema durante años. Si a pesar de nuestra atención encuentra usted cualquier defecto, nos comprometemos a ponerle remedio.

No obstante usted, como usuario, tiene igualmente un papel relevante para obtener de su Stûv las satisfacciones que espera de él. Le rogamos encarecidamente que:

- confíe su instalación (o en cualquier caso su control) a un profesional cualificado que pueda sobre todo verificar que las características del conducto de humos se corresponden con las del hogar instalado,
- lea estas instrucciones de utilización antes de proceder a la misma,
- haga deshollinar el conducto regularmente (una vez por cada estación de calefacción, en caso de utilización regular) para asegurarse de un funcionamiento óptimo y una máxima seguridad.

### Cobertura de la garantía

Los hogares Stûv están cubiertos por su garantía contra:

- los defectos de fabricación,
- los defectos de pintura en las partes visibles del hogar exteriores a la cámara de combustión,
- Los deterioros debidos al transporte, a condición de que se hayan señalado en el transcurso de las 48 horas posteriores a su recepción y de que se hayan mencionado en el albarán de entrega.

La presente garantía no cubre los deterioros causados al hogar ni los efectos de funcionamiento debidos:

- a una instalación no conforme a las reglas del oficio y a las instrucciones de instalación,
- a una utilización anómala, no conforme a las indicaciones del modo de empleo,
- a una falta de mantenimiento,
- a una causa exterior como inundación, rayo, incendio...

La garantía se limita al recambio de electos reconocidos como defectuosos, excluyendo daños e intereses.

Las piezas que se desgastan con el uso (elementos de la cámara de combustión, juntas de estanqueidad) por supuesto no están cubiertas por la garantía.

### Condiciones de la garantía

El bono de garantía se nos tiene que enviar, debidamente cumplimentado, en el transcurso del mes siguiente a la fecha de la factura del vendedor al comprador.

Con estas informaciones podremos, en la mayor parte de los casos, resolver un eventual problema por teléfono y sin ningún gasto por su parte. Estas informaciones sólo se utilizarán en caso de problema para ayudarle. El fabricante no está obligado a notificar su eventual no conformidad con la instalación a la recepción del documento.

El periodo de garantía se inicia en la fecha de la factura del vendedor al comprador. El recambio de piezas cubiertas por la garantía no prolonga la duración de la garantía inicial.

### Duración de la garantía

- 5 años para el cuerpo del hogar,
- 2 años para los componentes eléctricos (ventiladores, termostatos, interruptores, cableado...) y los mecanismos pequeños (rejillas de fondo, mecanismo de la puerta, bisagras, poleas, correderas, cierres, rodamientos...).

## HOJA DE GARANTÍA

Le agradecemos que rellene este cuestionario con su instalador y que nos envíe una copia (o un fax) a Concept & Forme o a su importador [datos al final de este documento].

**Para que su hogar esté cubierto por la garantía, tiene que hacernos llegar este documento debidamente cumplimentado en el transcurso del mes siguiente a la fecha de la factura del vendedor al comprador.**

### Instalación

#### Entrada de aire exterior

- conectada bajo el hogar
- en el recinto de la vivienda
- sin dispositivo específico

#### Conducto de humos

Diferencia de altura entre la base del hogar y la parte más alta de la chimenea: .....

Dimensiones interiores del conducto de humos: .....

Tipo de conducto de humos:

- en albañilería
- cañerías de arcilla cocida
- tuberías sin aislamiento
- tuberías con aislamiento
- conducto aislado prefabricado
- otros: .....

Situación del conducto de humos:

- en el centro del edificio
- en el interior del edificio, adosado a un muro exterior con aislamiento térmico
- en el interior del edificio, adosado a un muro exterior sin aislamiento térmico
- en el grosor de un muro exterior sin aislamiento térmico
- en el exterior del edificio

Número de codos del conducto: .....

Ángulo de los codos: .....

Remate de la chimenea:

- sin remate: conducto abierto
- remate fijo
- remate orientable (veleta)
- otro dispositivo: .....

### El hogar

Nº de serie\* : .....

Modelo\* : .....

Fecha de la factura: .....

### El comprador

Nombre y apellidos: .....

Dirección: .....

Teléfono: .....

Dirección de la instalación (si es diferente): .....

Para evitar cualquier peligro de incendio, este aparato se tiene que instalar según las reglas del oficio y conforme a las reglas técnicas mencionadas en el folleto de instalación. Dicha instalación debe ser efectuada por un profesional cualificado. Le recomendamos que lea atentamente el modo de empleo.

Leído y aprobado

Fecha: .....

Firma: .....

### El vendedor

Nombre y apellidos: .....

Dirección: .....

Teléfono: .....

Sello:

### El instalador

(o cualquier otra persona que haya realizado la instalación)

Yo, el abajo firmante, .....

Declaro que el hogar mencionado arriba se ha instalado según las reglas del oficio y conforme a las recomendaciones técnicas del folleto de instalación, y que tanto la conexión como el conducto de humos tienen las características requeridas para su correcto y seguro funcionamiento.

Fecha del final de la colocación: .....

Firma: .....

Empresa: .....

Nombre y apellido: .....

Dirección: .....

Teléfono: .....

Sello:

\* para ver dónde se encuentran las indicaciones sobre el hogar, acuda al capítulo "En caso de problema...".



## CONTACTOS

**Los hogares Stûv están  
concebidos y fabricados en  
Bélgica por:**

Concept & Forme sa  
rue Jules Borbouse 4  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)  
info@stuv.be – www.stuv.be

**Importador oficial para España:**

Dovre Ibérica s.a.  
P.I. V-2 Vulpellac  
C/ Dels Homs, 4 - 17111 Forallac  
T 972 64 03 03 - F 972 64 67 99  
stuv@dovre.es  
www.dovreiberica.com



impresso en papel 100 % reciclado

# instrucciones de uso [es] Stûv 16-cube & Stûv 16-in

[1009 - 16-cube: SN 73064 > ...](#)

[16-in: SN 73074 > ...](#)

---

Stûv se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin previo aviso.

Este folleto se ha elaborado con todo cuidados: declinamos cualquier responsabilidad por cualquier error que hayamos podido cometer.

Editor responsable: Gérard Pitance - Rue Jules Borbouse 4 - 5170 Bois-de-Villers - Bélgica

---

[\[nl\]](#) [\[de\]](#) [\[it\]](#) [\[es\]](#) [\[pt\]](#) [\[cz\]](#) [\[en\]](#) [\[fr\]](#) >

Este documento está disponible en otros idiomas: consulte con su distribuidor o en [www.stuv.eu](http://www.stuv.eu)